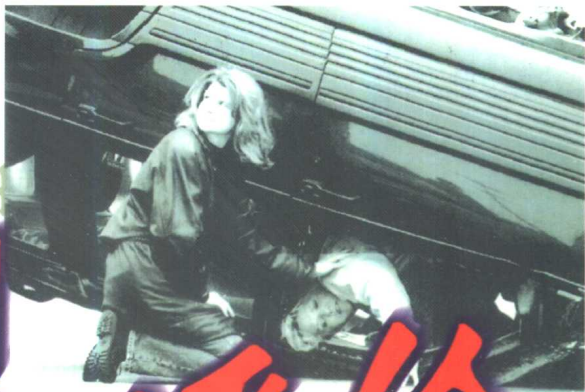


FOURTH EDITION

(第四版)

GROUND

San Jose



新闻道德评价

[美] 罗恩·史密斯 著
李青慕 译

GROUPING for
ETHICS
in JOURNALISM



RON F. SMITH

新华出版社

新闻道德评价

〔美〕 罗恩·史密斯 著
李青黎 译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

新闻道德评价 / (美) 史密斯著; 李青黎译. — 北京: 新华出版社, 2001.9

ISBN 7-5011-5299-3

I. 新… II. ①史…②李… III. 新闻工作-道德-研究 IV. G210

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 043128 号

Groping for Ethics in Journalism (4e)

Copyright (c) 1999 Ron F. Smith

Chinese translation copyright (c) 2000 by Xinhua Publishing House

Published by arrangement with Iowa State University Press

All rights reserved

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 0-2001-2158 号

新闻道德评价

[美] 罗恩·史密斯 著

李青黎 译

*

新华出版社出版发行

(北京宣武门西大街 57 号 邮编: 100803)

新华书店经销

新华出版社激光照排中心照排

新华出版社印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 14.75 印张 360.000 字

2001 年 9 月第一版 2001 年 9 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-5299-3/G·1932 定价: 28.00 元

序 言

或许你正为去电视台或报社谋职准备；或许像我们中的大多数人一样，是由于喜欢写作并自认精于此道而选择从事新闻业；或许你渴望那种身为电视新闻节目主持人而面临的激动和享有的声望；或许你喜欢面对挑战，与形形色色的人——从手握重权、声名远播者到无权无势、微不足道者——打交道。

你明白为什么得学习新闻写作和新闻编辑，因为你的雇主希望你完成这些任务。你可能也不会拒绝学习大众媒介法律课，因为你不想在一场罚金为百万美元的诽谤案中败诉。

但是为什么你非得读这样一本书呢？为什么你非得研习新闻道德呢？我将提出两点理由，欢迎你和你的导师提出更多的理由：

* 新闻业正在经历一个艰难时刻。几乎所有的民意测验都表明公众已不再尊重新闻工作者，他们怀疑自己是否还能信任新闻媒介。他们并非对我们的职业技能有所不满，令他们不满的是我们的道德和我们对自己在社会中所扮演的角色的认识。如果公众不信任你，那么你作为作者、编辑或者发行人员所具有的技能就没有太大的意义。

* 你应当思考自己作为一名新闻工作者应该扮演的角色。新闻事业的意义远不止于为我们提供机会，满足写作、出镜和留名青史的欲望。新闻工作者使公众得以自省。我们指出社会的问

题，展示社会的成就。我们还向选民通报政府的所作所为，在美国的民主政治试验中发挥作用。如果我们对新闻媒介在美国社会中的重要作用视而不见，那么新闻业就会堕落为另一种形式的娱乐，这样一来我们的社会就会变得更糟。

在阅读本书时，考验自己，设身处地地思考每章开头的故事。如果你处于那种状况，你会如何处理问题？新闻从业人员对消息来源、读者、观众和老板有何种责任？是否还有其他途径解决此类问题？但也问问你自己，如果你是新闻来源，那么你将对记者的行为作何反应。也问问你自己，作为一名读者或观众，书中的故事对你有何影响。

1983年，宾夕法尼亚州立大学的新闻学教授吉恩·古德温开始在他敏锐的头脑中孕育本书。吉恩想对比新闻工作者的实践活动和本职业的道德规范。本书第一版作为1983年度新闻学研究领域的最佳著作，获得了“弗兰克·卢瑟·莫特暨希腊三字母”研究奖（Frank Luther Mott - Kappa Tau Alpha）研究奖。

新闻界在1983年的状况令古德温不满。20年后，他并没有感到情况有何改善。他带着歉意为本书的第三版作序：

我们本来希望可以宣称自1983年和1987年本书的第一、二版相继出版以来，新闻工作者的道德水平已有所提高，但我们不能……

对新闻界的道德状况做出否定的评价令我们难过。

我在撰写此书时，新闻事业正在经历最糟糕的夏季：重要的撰稿人被发现剽窃他人作品和编造新闻，CNN和《辛辛那提问询报》撤回了主要报道，莫尼卡·莱温斯基的故事成了新闻界日常报道的素材。希望在你阅读本书时，新闻业不再遭遇如此艰难的时刻。

今天的新闻工作者所受到的训练比以往任何时候都好。我们的职业技能是一流的。但是我们要保证正确理解自己在社会中的

角色，以便恰当地运用这些技能。

我在继续古德温的工作时得到许多人的帮助。《奥兰多哨报》驻桑福德分社的记者吉恩·斯塔茨麦斯几乎对每一章都进行了评论并提出了修改意见。还有十几位其他报社和电视台的记者、编辑和新闻节目主持人阅读了本书的部分章节。他们为保证材料的准确性和完整性做出了重要贡献。

我的学生也参与了这项工作，许多学生直接为此做了工作。米歇尔·马丁内兹和莫琳·蒂斯代尔为《多元化》一章作了主要工作。其他学生也帮助搜寻参考资料和轶事。我教过的每一个学生都通过课堂讨论和写作作业拓展了我对本书中各种问题的理解，他们对本书的初稿提出了许多直率的意见，使我得以避免干巴巴的段落和冗长乏味的叙述。

衣阿华州立大学出版社为此项工作投入了大量的人力。总编格雷成·冯·休顿大力支持这一项目。组稿编辑莱迪·布朗为本书提供了一个全新的视角，并使它更易为学生所接受。制作编辑琳达·罗斯使这一项目顺利进行。我本人过去做过文字编辑，因此贝奇·霍伊的工作给我留下了深刻的印象——她对稿件的精心审校使我避免了许多尴尬的错误。设计师凯西·沃克尔对本书进行了非常必要的设计。

我深知，尽管有不少专家学者审阅过本书的部分章节，尽管我的学生对本书提出过种种建议，尽管衣阿华州立大学出版社的工作人员对本书甚为关心，但是，疏漏之处依然在所难免。对此，我们在下一版中将会一一更正。如果您想对本书发表评论或提出问题，请随时与我联系。我的 E-mail 地址是：rsmith@pegasus.cc.ucf.edu。

罗恩·史密斯 教授
佛罗里达中心大学

缩略语

ABC = American Broadcasting Company

美国广播公司

AEJMC = Association for Education in Journalism and Mass Communication

新闻学与大众传播学教育协会

AIM = Accuracy in Media

媒介准确度

AJR = American Journalism Review

美国新闻学评论

AP = Associated Press

美联社

APME = Associated Press Managing Editors association

美联社编辑主任协会

APSE = Associated Press Sports Editors association

美联社体育主编协会

ASNE = American Society of Newspaper Editors

美国报纸主编协会

CBS = Columbia Broadcasting System

哥伦比亚广播公司

CJR = Columbia Journalism Review

哥伦比亚新闻学评论

CNN = Cable News Network

有线新闻网

FCC = Federal Communications Commission

联邦通讯委员会

IRE = Investigative Reporters and Editors association

调查性报道记者和编辑协会

NAA = Newspaper Association of America

美国报纸协会

NAB = National Association of Broadcasters

全国广播电视工作者协会

NABJ = National Association of Black Journalists

全国黑人新闻工作者协会

NBC = National Broadcasting Company

全国广播公司

NCEW = National Conference of Editorial Writers

全国社论撰稿人大会

NPPA = National Press Photographers Association

全国新闻摄影师协会

ONO = Organization of News Ombudsmen

新闻意见调查员组织

PBS = Public Broadcasting System

公共广播公司

RTNDA = Radio - Television News Directors Association

广播电视新闻主任协会

SND = Society of Newspaper Design

报纸设计协会

SPJ = Society of Professional Journalists

职业新闻工作者协会

UPI = United Press International

合众国际社

目 录

序言	(1)
缩略语	(4)

第一部 原则与纲领

第一章 原则研究	(3)
第二章 责任与义务	(21)

第二部 讲述真相

第三章 真实性与客观性	(43)
第四章 错误与更正	(71)
第五章 多元化	(93)
第六章 捏造新闻	(120)

第三部 报道新闻

第七章 记者及其新闻来源	(153)
第八章 隐私	(193)
第九章 政府的监督者	(258)
第十章 欺骗	(292)
第十一章 同情	(316)

第四部 利益的冲突

第十二章	新闻商务	(351)
第十三章	新闻工作者及其所在社区	(412)
第十四章	赠品及财政问题	(439)
译后记		(459)

第一部

原则与纲领

第一章 原则研究

想象一下，一个和纽约一样大的城市突然移到了北卡罗来纳州的沿海平原。将这个城市再放大一倍。再想象一下，这个城市没有污水处理厂，1500万居民的废水都流到了露天的土坑里并洒向原野。

如果把这些人都变成猪，那么你根本就不必想象，它已经存在了。

几乎是一夜之间，一个巨大的猪的城市就出现在东部的州际地区。这是一个特大的城市，700万动物生活在有金属围栏的牲口棚里，每头猪的排泄物比人平均多2到4倍。

所有那些粪肥——一年大约950万吨，都贮存在成千上万个叫做氧化塘的土坑里，在那里它们腐烂、分解，然后被洒向庄稼地。

这是发表在罗利市（北卡罗来纳州首府）的《新闻与观察家》上的一部系列报道的开头。您的后院里堆着那么些粪肥会带来问题。该报采访了几位专家并这样报道：

* 新近的科学的研究确认，猪粪氧化塘正在污染地下水。一份北卡罗来纳州立大学的报告估计说，一半的氧化塘——大约有

几百个——正在严重渗漏，污染着地下水。

* 能够吸纳氧化塘废弃物的地方正遭到工业的侵占。发表在报纸上的州农业部记录表明，北卡罗来纳州最大的养猪区制造出的富磷粪肥的数量远大于土地所能吸收的数量。

* 科学家发现猪场释放出的大量氨气通过降水又回到了地面。氨促使水藻狂长，壅塞了该州的许多河流和河口。

猪场老板极少住在猪场附近，忍受猪粪恶臭的是城郊居民和北卡罗来纳州的工人阶级。对此，《新闻与观察家》是这样描述的：

星期天上午 11 点整，唱诗班列队走进新布朗浸礼会教堂的内殿。4800 头猪的恶臭萦绕在他们身边。

难以忍受的气味充斥在前厅，渗透到教堂的地毯中，并顽固地粘在人们的冬衣和帽子上。落在后面的人从停车场一路小跑冲进室内，有的人还用手捂着鼻子。4 岁的莎尔卡·莱文斯顿一边跑，一边将白色的羊毛衫拉起来盖住自己的脸。

“臭死了！”她喊道。

这是格林县的一个拥有 200 名居民和一个大规模养猪场的村镇——布朗镇的又一个星期天。像遍布北卡罗来纳州东部的其他受害村镇一样，自几年前猪儿们在此安家落户后，这个小镇就再也不复往日的宁静安逸。

专家指出，这种气味不仅会附着在衣物和布制品上，还会被人体的脂肪细胞所吸收。“这就是为什么人们说在他们离开农场很久后依然会闻到这股气味的原因。”这种气味可能不仅仅是令人讨厌。杜克大学的一位研究学者说，这种气味正在影响居民的精神健康。她发现，住在大型养猪场附近的居民“更紧张、更沮



养猪场：见罗利市《新闻与观察家》的获奖系列报道“猪王”。照片来源：The News & Observer。

丧、更易怒、更疲劳、更困惑，并缺乏生气”。

了解到环境和居民健康问题后，你可能会猜想政府机构已对这种状况进行了调查。《新闻与观察家》是这样说的：

你无须费心去调查养猪业与北卡罗来纳州政府和政治的联系，从上层看起吧。

领导国会环境小组委员会的美国参议员、共和党人劳奇·费尔克洛思是一名富有的养猪场主。

民主党主席吉姆·亨特是接受温德尔·墨菲的政治捐款最多的人之一，而后者经营的杜普林县猪制品公司是全国最大的。

州众议院环境委员会主席、共和党人约翰·尼可拉斯正在格雷文县建造一家大型养猪公司，为墨菲养猪。

参议院环境与农业委员会主席、杜普林县的民主党人查尔斯·艾伯森是墨菲的朋友，基于他所得到的政治捐款的数额，他积极支持为养猪工业立法。

墨菲本人是一名前民主党州参议员，他还是吉姆·格雷厄姆委员会的名誉主席，这个委员会正在以北卡罗来纳州农业特派员的名义为奖学金募捐 500 万美元。

墨菲和这位长官早年同在北卡罗来纳州立大学读书，从那时他们就成了好友。墨菲在沃夫派克家庭游戏中的座位紧挨着亨特。

对于厌恶大型养猪场的人来说，这些联盟看上去就像一个权力集团。

“我们至今未找到一个对我们抱同情态度的人。”在四起反对大型养猪场的诉讼中担任原告代理的前美国参议员、利林顿的罗伯特·摩根说。

北卡罗来纳州立法机关的伦理规则并不禁止代表在机关内推